Porównanie tłumaczeń Księga Sędziów 1:16

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Synowie zaś Kenity\* Chobaba,\*\* teścia Mojżesza, wyruszyli z synami Judy z Miasta Palm\*\*\* na pustynię judzką,\*\*\*\* która leży w Negebie przy Arad\*\*\*\*\* – i przyszli, i zamieszkali\*\*\*\*\*\* wraz z ludem.[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2)[[3]](#footnote-4)3)[[4]](#footnote-5)4)[[5]](#footnote-6)5)[[6]](#footnote-7)6) |

1. 1) <x>20 3:1</x>; <x>40 10:29-32</x> [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) Chobaba, wg G: Jobaba, Ιωβαβ, brak w MT. [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) <x>50 34:3</x>; <x>140 28:15</x> [↑](#footnote-ref-4)
4. 4) judzką : brak w G. [↑](#footnote-ref-5)
5. 5) Lub: która leży na południe od Arad. [↑](#footnote-ref-6)
6. 6) W MT: przyszedł i zamieszkał. [↑](#footnote-ref-7)